

2024年10月24日

此文件在收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-TYST/1291

2024-10-24

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the receipt of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary
use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發
展的許可續期，應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town
Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current
land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行
土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner
of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的
土地的擁有人的人
- * Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a '✓' at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2402423

7.10.2024

by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	ALYL-TYST/1291
	Date Received 收到日期	2024-10-24

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Tang Mo Pun (鄧務本)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A&S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part) and 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 4,008 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Not more than <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 614 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) 88 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Residential (Group A)3' ('R(A)3') and 'Road'
(f) Current use(s) 現時用途	Open Storage of Construction Machinery and Materials with Ancillary Workshop & Office (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
11/9/2024 (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 30/9/2024 (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展
 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))
 (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed
use(s)/development
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of
permission applied for
申請的許可有效期

☐ year(s) 年

☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積sq.m ☐About 約

Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積sq.m ☐About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積sq.m ☐About 約

Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積sq.m ☐About 約

Proposed gross floor area 擬議總樓面面積sq.m ☐About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

.....

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴車位

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																															
(c) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 20%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 20%;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																															

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>YL-TYST</u> / <u>1126</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>24.12.2021</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>18.1.2025</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years
(e) Approval conditions 附帶條件	<div> <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 </div> <div> <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 </div> <div> <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： </div> <div> _____ _____ _____ </div> <div> Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： </div> <div> _____ _____ _____ </div> <div> (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明) </div>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<div> <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 <u>3</u> </div> <div> <input type="checkbox"/> month(s) 個月 </div>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. The application site is subject to seven previous planning permissions since 2000. The applied use of the current application is the same as the approved use of the last planning permission.
2. The applicant has complied with all the planning conditions imposed to the last planning permission No. A/YL-TYST/1126.
3. The current application conforms to Town Planning Board Guidelines for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) because it is subject to previous permissions.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use and warehouse use.
6. Open storage & warehouse uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and warehouse uses.
8. The ancillary workshop use will be confined to structure 1.
9. No heavy goods vehicles exceeding 24 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance will access the application site.
10. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because no operation will be held during sensitive hours.
12. Insignificant drainage impact.
13. Shortage of land for port back-up purpose in Tong Yan San Tsuen.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Patrick Tsui

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

30/9/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A&S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part) and 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories
Site area 地盤面積	4,008 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 88 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/14
Zoning 地帶	'Residential (Group A)3' ('R(A)3') and 'Road'
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	614 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.15 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	5	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> m 米 (Not more than 不多於)
		NA	<input type="checkbox"/> Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6.5	<input checked="" type="checkbox"/> m 米 (Not more than 不多於)
		1	<input type="checkbox"/> Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	15.32 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		4
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		4 (PC & LGV) 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0 0 0 1 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
As-built drainage plan, site plan, location plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years

at

Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is accessible via a vehicular access leading from the tip of Shan Ha Road. The application site subject to seven planning permissions related to open storage activity since 2000. The current planning application is also intended for open storage use.
- 1.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

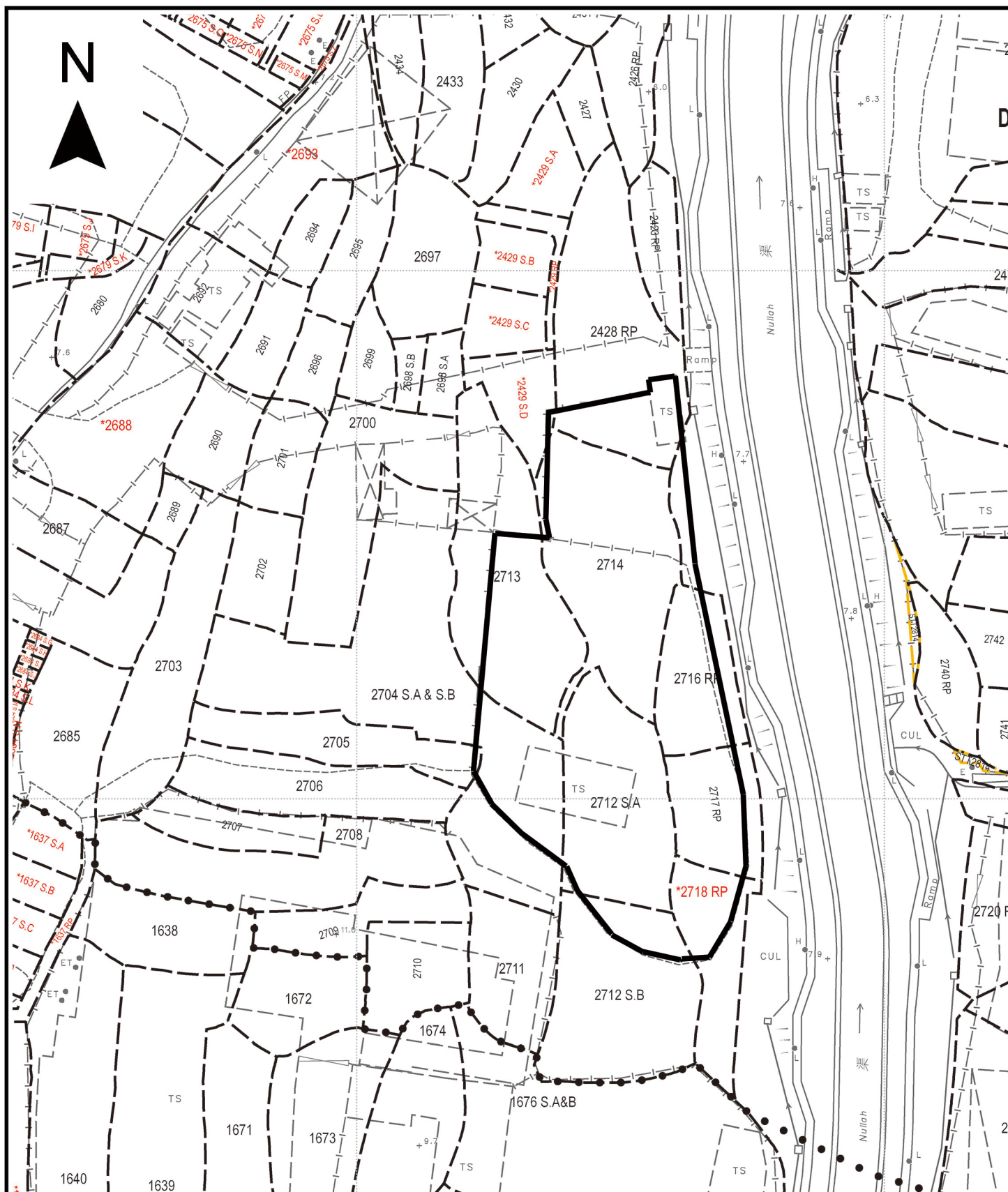
Type of Vehicle	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Generation Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Attraction Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car	0.29	0.29	2	2
Medium goods vehicle (not exceeding 24 tonnes)	0.14	0.14	2	2
Total	0.43	0.43	4	4

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 11:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of private car & medium goods vehicle are taken as 1 and 2 respectively.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.3 In association with the proposed development, adequate space for manoeuvring of vehicle would be provided as shown in **Figure 3**. The negligible increase in traffic would not aggravate the traffic condition of Shan Ha Road and nearby road networks.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title   :

Application Site

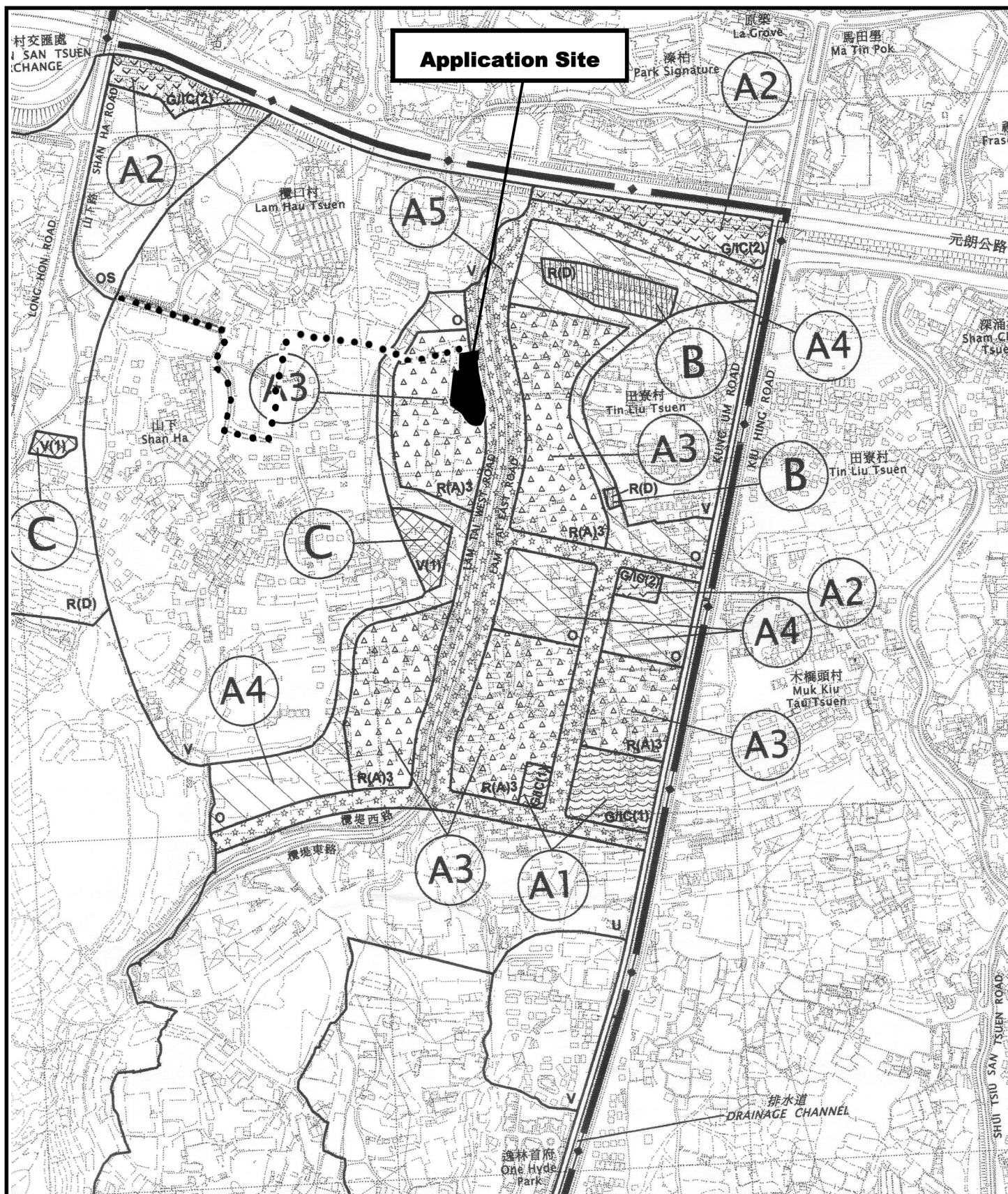
Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 2

Remarks 備註:

●●● Vehicular Access Leading from Shan Ha Road

Scale 比例:

1:7500



Structure 5

Site office below an open shed

GFA: Not exceeding 90m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 4.5m

8m Ingress/
Egress

Structure 4

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

8m Ingress/
Egress

Site 1

Open storage of construction
machinery & construction
materials

manoeuvring circle

Structure 2

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

manoeu-
vring
circle

4 parking spaces of
5m x 2.5m for private car
and light goods vehicle

1 loading/unloading bay of
11m x 3.5m for medium
goods vehicle

Structure 3

Guard room

GFA: Not exceeding 4m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

Site 2

Open storage of construction
machinery & construction
materials with ancillary workshop
under Structure 1

Structure 1

Open shed for storage use &
ancillary workshop

GFA: Not exceeding 480m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 6.5m

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714, 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

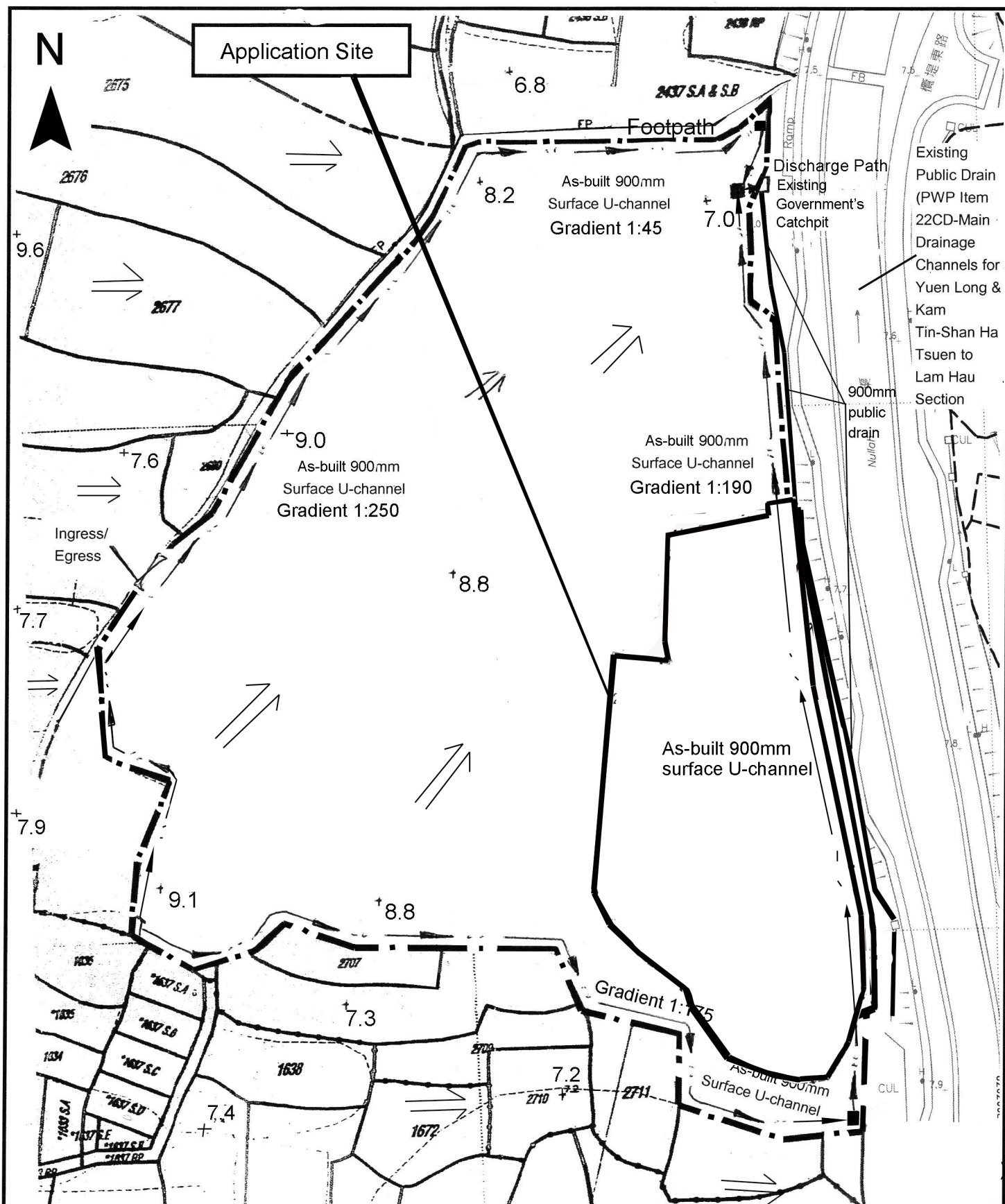
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

As-built Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

+7.5 Level (mPD)
 ⇒ Flow of Surface Runoff
 ■ Proposed catchpit
 --- Site boundary of A/YL-TYST/458 approved by TPB in 2009
 Approved drainage plan for A/YL-TYST/458 via ex-aplicant's letter dated 23.7.2010

Scale 比例:

1:1000

Date: 7 November 2024

TPB Ref.: A/YL-TYST/1291

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to supersede our letter dated 6.11.2024 with incorrect title. We write to confirm that the layout and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/YL-TYST/1126.

We are glad to submit the FSI plan and the FS251 certificate herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email



Structure 5

Site office below an open shed

GFA: Not exceeding 90m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 4.5m 8m Ingress/Egress

Structure 4

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m 8m Ingress/Egress

Site 1

Open storage of construction machinery & construction materials

manoeuvring circle

Structure 2

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

4 parking spaces of 5m x 2.5m for private car and light goods vehicle

1 loading/unloading bay of 11m x 3.5m for medium goods vehicle

Structure 3

Guard room

GFA: Not exceeding 4m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

Site 2

Open storage of construction machinery & construction materials with ancillary workshop under Structure 1

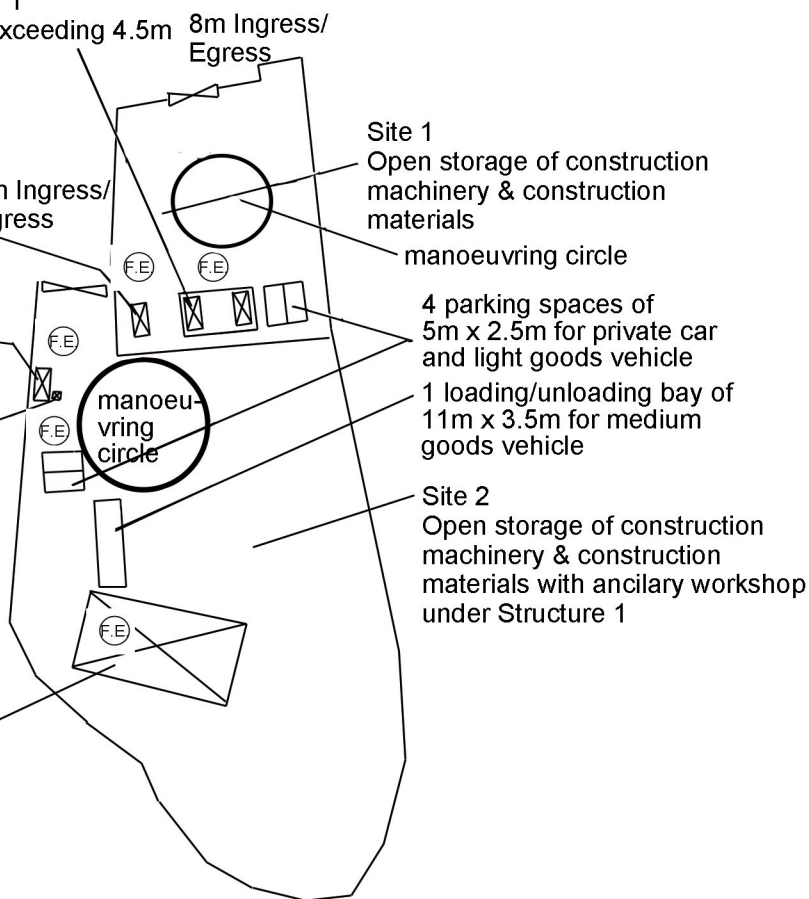
Structure 1

Open shed for storage use & ancillary workshop

GFA: Not exceeding 480m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 6.5m



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714, 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

FE 9 litre water type water extinguisher

Scale 比例:

1:1000

消防裝置及設備證書

A 9395693

勁昌管理公司

Shan Ha Tsuen

街道/屋苑名稱

新

☐ Institutional 社團

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Verified

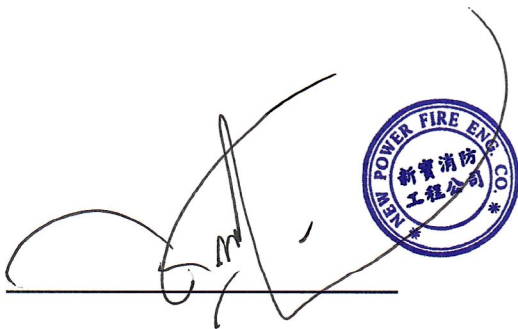
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

FSI 251 No. : A 9395693

The Detail Address :

Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428RP(Part), 2429SD(Part), 2704SA & SB(Part), 2705(Part), 2712SA(Part), 2712SB(Part), 2713(Part), 2714, 2716RP(Part), 2717RP(Part), 2718RP(Part) in DD 120 and Adjoining Government Land , Shan Ha Tsuen , Yuen Long , N.T.

New Power Fire Eng. Co.
RC3 / 474

A handwritten signature in blue ink is written over a horizontal line. To the right of the signature is a blue circular stamp. The stamp contains the text "NEW POWER FIRE ENG. CO." around the top edge and "新寶消防工程公司" around the bottom edge. There are two small stars on the right side of the stamp.

Date: 10 December 2024

TPB Ref.: A/YL-TYST/1291

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714 (Part), 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

The area for open storage at the captioned site is about 2,300m² as shown in the updated layout plan.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email



Structure 5

Site office below an open shed

GFA: Not exceeding 90m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 4.5m

8m Ingress/
Egress

Structure 4

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

8m Ingress/
Egress

Open storage
(About 340m²)

Site 1

Open storage of construction
machinery & construction
materials

manoeuvring circle

Structure 2

Site office

GFA: Not exceeding 20m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

manoeu-
vring
circle

4 parking spaces of
5m x 2.5m for private car
and light goods vehicle

1 loading/unloading bay of
11m x 3.5m for medium
goods vehicle

Structure 3

Guard room

GFA: Not exceeding 4m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 3.5m

Site 2

Open storage of construction
machinery & construction
materials with ancillary workshop
under Structure 1

Open
storage
(About
1,960m²)

Structure 1

Open shed for storage use &
ancillary workshop

GFA: Not exceeding 480m²

No. of storey: 1

Height: Not exceeding 6.5m

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop & Office for a Period of 3 Years at Lots 2428 RP (Part), 2429 S.D (Part), 2704 S.A & S.B (Part), 2705 (Part), 2712 S.A (Part), 2712 S.B (Part), 2713 (Part), 2714, 2716 RP (Part), 2717 RP (Part), 2718 RP (Part) in D.D. 120 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000

**Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13G)**

On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas (NDAs):

- (a) The planning for various NDAs (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
- (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous Outline Zoning Plans, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, may also need to be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
- (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. However, sympathetic consideration may be given to applications for relocation of the uses/operations affected by government projects to sites designated for development purpose in NDAs (including those planned for GIC and open space developments) as temporary use/ development before these sites are required for NDA development, subject to policy support given by the relevant policy bureau(x) to the application and no adverse departmental comments and local objections, or the concerns could be addressed by approval conditions. There is a general presumption against such uses at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
- (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

**Relevant extracts of the Town Planning Board Guidelines on
“Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning
Conditions for Temporary Use or Development”
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous Applications covering the Application Site

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/110*	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery for a Period of 3 Years	25.8.2000 approved for 2 years [revoked on 25.5.2001]
2	A/YL-TYST/458*	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Materials and Recycled Materials including Metal and Plastic for a Period of 3 Years	9.10.2009 approved for 1 year [revoked on 9.8.2010]
3	A/YL-TYST/516*	Temporary Open Storage of Household Detergent, Construction Machinery/Materials and Recycled Materials including Paper, Metal and Plastic with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	28.1.2011 approved for 1 year [revoked on 24.6.2011]
4	A/YL-TYST/626*	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Materials, Recycled Materials (including Paper, Metal and Plastic) with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years	21.12.2012
5	A/YL-TYST/768*	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years	18.12.2015
6	A/YL-TYST/838*	Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Material and Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	26.5.2017
7	A/YL-TYST/935*	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years	18.1.2019
8	A/YL-TYST/1014*	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Material and Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	15.5.2020
9	A/YL-TYST/1126	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials with Ancillary Workshop and Office for a Period of 3 Years	24.12.2021
10	A/YL-TYST/1245	Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Material and Charcoal and Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	22.12.2023

Remarks:

* Zoned “Undetermined” (“U”) at the time of consideration by RNTPC.

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (TPB)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TYST/564*	Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Materials and Recycled Materials (including Metal and	31.8.2012 On review	(1), (2), (3)

		Plastic) with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years		
--	--	---	--	--

Remarks:

* Zoned “U” at the time of consideration by RNTPC.

Rejection Reasons

- (1) No information in the submission to demonstrate that the proposed development would not cause adverse environmental, drainage and fire safety impact on the surrounding areas.
- (2) The application does not comply with the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses in that the development is incompatible with the surrounding residential use.
- (3) The application involves previously revoked planning permissions due to non-compliance with the approval conditions. Approval of the application with repeated non-compliances would set an undesirable precedent for other similar planning permissions for temporary uses, nullifying statutory planning control.

**Similar Applications within/straddling the subject “R(A)3” Zone
on the Tong Yan San Tsuen OZP Since 2019**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/1036	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Machinery and Material for a Period of 3 Years	1.9.2020
2	A/YL-TYST/1093	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Scrap Metal for Recycling, Construction Materials, Equipments and Machinery and Container Site Offices with Ancillary Repair Activities for a Period of 3 Years	28.5.2021 [revoked on 9.8.2022]
3	A/YL-TYST/1114	Proposed Temporary Warehouse and Open Storage for Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	24.9.2021 [revoked on 24.6.2023]
4	A/YL-TYST/1203	Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Materials, Vehicle Parts, Mobile Toilets and Construction Machinery for a Period of 3 Years	17.3.2023
5	A/YL-TYST/1239	Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Materials, Scrap Metal and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	27.10.2023
6	A/YL-TYST/1269	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Material for a Period of 3 Years	5.7.2024

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TYST/1058	Temporary Warehouse and Open Storage for Storage of Recyclable Materials (Plastic and Metal) with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	18.12.2020	(1), (2)

Rejection Reason(s):

- (1) No strong justification for a departure from the planning intention of the “R(A)3” zone, even on a temporary basis.
- (2) Not comply with the TPB PG-No. 13F.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

No adverse comment on the application.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment from traffic engineering perspective for the renewal application; and
- the local track and footpath leading to the Site is not under her purview.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no in-principle objection to the development;
- based on the drainage proposal enclosed in the application, apparently the applicant would maintain the same drainage facilities as those implemented under previous planning application No. A/YL-TYST/1126; and
- should the current application be approved by the Town Planning Board (the Board), approval conditions requiring the maintenance of the drainage facilities implemented under application No. A/YL-TYST/1126 and the submission of records of the existing drainage facilities on site to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No in-principle objection to the renewal application subject to the existing fire service installations implemented on the Site being maintained in efficient working order at all times.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no adverse comment on the application; and
- there is no record of approval granted by the Building Authority for the structures existing at the Site and his department is not in a position to offer comments on their suitability for the use related to the application.

6. Long-Term Development

(a) Comments of the Chief Engineer/Cross-Boundary Infrastructure and Development, Planning Department (CE/CID, PlanD):

- the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and PlanD jointly commissioned the “Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (YLS) – Investigation”. According to the Revised Recommended Outline Development Plan of YLS promulgated in May 2020, the Site falls within an area partly zoned “Residential – Zone 1 (Subsidised Sale Flats with Commercial)”, partly zoned “Special Residential – Zone 1 – Public Rental Housing (with Commercial)” and partly within an area shown as ‘Road’; and
- the objective of YLS development is to transform the degraded rural land predominantly occupied by brownfield operations including open storage yards, warehouses and rural industrial uses into housing and other uses with supporting infrastructure and community facilities, and to improve the existing environment. It is noted that the application is for temporary use for a period of three years. In considering the application for temporary uses, due consideration should be given on the possible implication on land clearance which would affect the future implementation of YLS.

(b) Comments of the Project Manager (West) (PM(W)), CEDD:

No objection to the application.

7. District Officer’s Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office received one reply slip from locals who expressed no comment on the application.

8. Other Departments

The following departments have no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS);

- Chief Engineer 1-1/Railway Development, Railway Development Office, HyD; and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) the Site should be kept in a clean and tidy condition at all times;
- (c) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval for implementation of government projects;
- (d) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Government Land (GL) and Old Schedule Agricultural Lots 2428 RP, 2429 S.D, 2704 S.A & S.B, 2705, 2712 S.A, 2712 S.B, 2713, 2714, 2716 RP, 2717 RP and 2718 RP all in D.D. 120 held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) The GL is covered by Short Term Tenancy (STT) No. 2938 and Lots 2428 RP, 2704 S.A & S.B, 2712 S.A, 2713 and 2714 all in D.D. 120 are covered by Short Term Waivers (STWs) Nos. 3995, 4367, 4368, 4369 and 4370 respectively for the purpose of 'Temporary Open Storage of Construction Machinery, Construction Materials, Recyclable Materials (including Paper, Metal and Plastic) with Ancillary Workshop and Office';
 - (iii) The STW/STT holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW/STT conditions where appropriate and the owner(s) shall apply to his office for an STW to permit the structure(s) erected within Lot 2429 S.D, 2705, 2712 S.B, 2716 RP, 2717 RP and 2718 RP all in D.D. 120. The application(s) for STW and STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW and STT, if approved, will be subject to such terms and conditions, including the payment of waiver fee, rent and administrative fee as considered appropriate by his department. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered; and
 - (iv) the programme of Yuen Long South (YLS) Development should be taken into account when drawing up the STW and STT boundaries and layout of structures to be built on site. All STWs and STTs affected will have to be terminated upon land resumption and the Site will be cleared in accordance with the Civil Engineering and Development Department's (CEDD) scheduled programme;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) consent of the owners/managing departments of the local track and footpath should be obtained for using it as the access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space should be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the

Site to the nearby public roads and drains; and

- (ii) his office should not be responsible for the maintenance of any access connecting between the Site and Shan Ha Road;

- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:

the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding area;

- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- (i) if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of BD, they are unauthorised TYST 1126 building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the application;
- (ii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with BD’s enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- (iii) before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings and land filling) are to be carried on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
- (iv) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively; and
- (v) if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage; and

- (i) to note the comments of the Project Manager (West) (PM(W)), CEDD that:

the Site falls within the boundary of YLS New Development Area (NDA) – Second Phase Development. The land resumption and clearance programme of the project is subject to Executive Council’s authorisation on land resumption and Finance Committee’s funding approval of the project. Land clearance operation is tentatively targeted to commence within 2025. The Site might be subject to land resumption for the implementation of the YLS NDA – Second Phase Development which might take place at any time before the expiry of the temporary planning permission and thus the applicant shall be advised not to carry out any substantial works on the Site in view of the planned YLS NDA – Second Phase Development.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/YL-TYST/1291

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

No Comment

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

元朗市中心及鄉郊東分區委員會

鍾就華 主席

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角濟華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

2

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/YL-TYST/1291

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

本人對這項規劃申請，沒有意見。

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature 張錦福 村代表 日期 Date 11-11-2024